

らんぽサスペンスていさつ
しょうせつしゅう

乱歩惊险侦探小说集

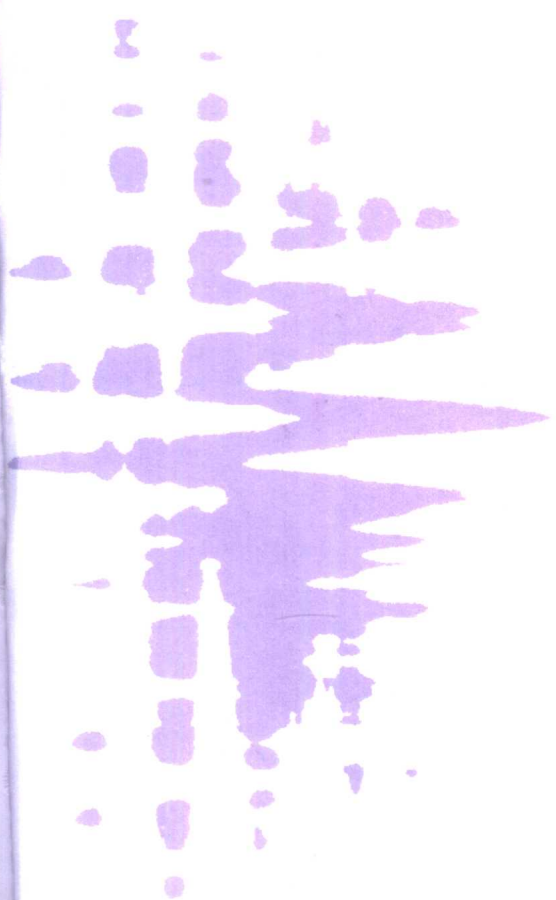
矮子

(日)江戸川乱歩 著/朱书民 龚志明 主编

珠海出版社

乱步惊险侦探小说集

矮子



珠海出版社

图书在版编目(CIP)数据

乱步惊险侦探小说集.5/(日)江戸川乱步著;
朱书民,龚志明译.-珠海:珠海出版社,2001.6

ISBN7-80607-797-9

Ⅰ.乱… Ⅱ.①江…②朱…③龚… Ⅲ.中篇小说-作品集-日本-现代 IV.I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2001)第039280号

乱步惊险侦探小说集(五)

江戸川乱步 著

主 编:朱书民 龚志明

终 审:成 平

责任编辑:力 群 帅 云

责任校对:帅 云

装帧设计:冯建华

出版发行:珠海出版社

经 销:全国各地新华书店

电 话:0756-2515348 邮政编码:519001

地 址:中国珠海市香洲区兴业路52号32栋一单元二层

印 刷:广东省惠阳印刷厂

开 本:850×1168mm 1/32

印 张:40 字数:850千字

版 次:2001年7月第1版

2001年7月第1次印刷

印 数:1-10000册

ISBN7-80607-797-9/I·320

定 价:80.00元(全四册)

E-mail:zhcbs1@mail.zhuhai.gd.cn

本书如有印装质量问题,由承印厂负责调换



江戸川乱歩（1894-1965）本名平井太郎，日本早稻田大学政治经济系毕业。从小爱读英美侦探小说，毕业后从事过公司职员、书商、记者等十几种职业。1923年发表处女作《二钱铜币》，并根据美国作家埃德加·爱伦·坡的谐音取名为江戸川乱歩，从此开始了侦探小说创作。他先后创作出《D坡杀人案》《心理试验》《女妖》《黄金假面人》《怪指纹》《白发鬼》《人豹》《幻影城》等几十种作品，为振兴日本的侦探小说作出了杰出的贡献，被誉为“日本侦探小说之父”。

责任编辑：力 群

帅 云

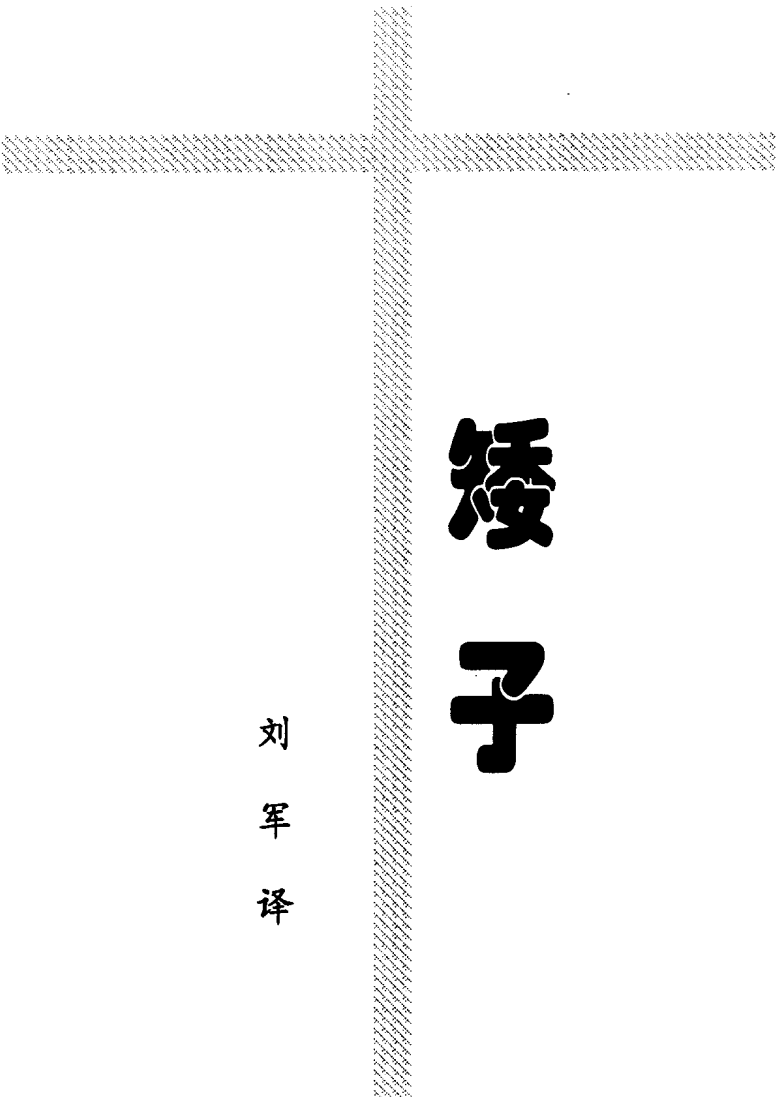
装帧设计：冯建华



(日) 江戸川乱歩 著 / 刘 军 译

目 录

矮 子	1
生 手	3
女儿失踪	18
梅人偶	36
幽 会	51
猜 疑	68
畸形魔	88
误 解	110
转嫁罪孽	120
矮子舞者	135
非人之恋	147
湖畔亭旅馆杀人案	167
镜子地狱	252
人 椅	267
谁是凶手	283
吻	306



矮子

刘
军
译

生手

小林纹三醉醺醺地走出安来节的御园馆。舞台上女人们声嘶力竭的叫喊声和观众席上的恰到好处的狂吼，汇合成奇怪的合唱，使他的大脑都快麻木了。出了小屋之后，纹三还有一种醉船的感觉，脚下踉踉跄跄的，就好像附近一字排开的夜排档一下子都向自己涌来。纹三走在明亮的大街上，尽量不去看别人的脸，把下巴靠在胸前急匆匆地向公园方向走去。一想起要是被附近的朋友看到自己是偷偷从安来节的固定席位上出来的，他就有点心神不定，不禁加快了脚步。

走了半条街，便是黑暗的公园入口。以那里宽大的十字路口为界，地上的脚印逐渐变得稀疏。杂货铺子的红灯笼挂在池边的铁栅栏上，纹三借着灯笼的光亮看了看手表，已经是十点钟了。

“还是回去吧，可回去之后又干什么呢？”

一想到借住的那个家里，连空气都是那么寂静，纹三便不想回去。而且，春夜中的浅草公园对他也有一种特别的吸引力。纹三沿着与回家的路相反的方向，走进了公园。

越往里走，公园里越有一种让人捉摸不透的神奇魅力。纹三总觉得会在公园的某个角落，突然碰上什么意想不到的事，说不定还会有什么惊奇的发现。

纹三沿着一条横贯公园的大路走去。右边是环抱着广场

「矮子」

的几处森林，左侧是小池塘，池塘里不时传出鲤鱼跳跃的扑通声。水泥小桥顶部挂满了藤架，在夜色中泛着白光。

“老板，老板。”

仔细一听，纹三发现右边黑暗处有人在喊他，对方似乎尽量屏住呼吸。纹三惊恐万状，以为自己遇到了拦路抢劫的，不由摆开了架式准备应对。

“老板，请，请你千万不要对别人说，一定要保密。这个，真的很有意思，请你豁出五十两银子。”

男子穿着带格子的衣服，头带鸭舌帽，约摸三十岁的光景，吃吃地笑着走了过来。

“那是什么？”

“嘿嘿嘿嘿嘿，你明明知道。我绝不会糊弄你的，放心好了。”

男子睁大眼睛四处张望，就着远处的常明灯看一张纸片。

“那我就收下了。”

纹三并不是想要那张纸片，可是由于天生好奇，还是让他掏出了五十两银子。他接着继续向前走。

“这是个吉兆。”

纹三生性胆小，却偏偏喜欢冒险，他在心里盘算着。

有四五个人从吉原回来，喝得酩酊大醉，个个都是店员模样的打扮，勾肩搭背，吼着跑调的都都逸（一种俗曲，用口语由七、七、七、五格律组成，主要歌唱男女爱情）从身旁走过。

纹三沿着公厕向右拐，走到文场上。放置于角落里的公用条凳上，常常有流浪汉在那里睡觉。凳子旁到处是被踩烂

矮子

乱步惊悚侦探小说集

乱步惊悚侦探小说集

5

乱步惊悚侦探小说集

了的香蕉皮，那便是流浪汉们的晚饭。其中有两三个人正在分食从附近餐馆里讨来的剩饭，在常明灯的照耀下，他们的面孔显得异常的灰白。

纹三正欲通过，便向前跨了两三步，忽然觉得路边的黑暗中好像有什么东西在蠕动。因为光线太暗，看不清究竟是什么，但是总觉得是什么不寻常的奇怪的东西站在那里。

纹三一时间甚至怀疑自己的大脑是不是出了问题。但是，随着眼睛适应了黑暗，渐渐地看清了对方的真面目。原来是一个可怜的矮子站在那里。

矮子的身体只有十岁左右的儿童的身体那么大，但却长着一张很不错的大人的脸，就好像是从别人那里借来似的。这张脸就像活偶人一样，装模作样地看着自己，给人一种滑稽而怪异的感觉。纹三感到非常不舒服，而且带有几分恐惧，不由加快了脚步继续向前走，连头都不敢回。

后来，他像往常一样，往来于文场之间。因为天气很好，每张凳子上都被人占着。一般说来，一张凳子上有一个人，穿着已经褪色的号衣，横卧着。有的鼾声如雷，酣睡如泥。另外一些涉世未深的流浪汉，因为害怕被巡警发现，便避开条凳，睡在栅栏中黑暗的草地上。

其间还夹杂一些奇怪的散步者以及寻找睡床的流浪汉，另外还有每隔三十分钟巡回一圈的穿制服的巡警，刑警随身携带的佩刀发出喀嚓喀嚓的碰撞声。还有其他一些怪人，都是些像纹三一样的猎奇者。他们刚坐在附近的凳子上，便又立刻站起来，漫无目的地沿着相同的路来回走动。而且，在树丛间的黑暗的小道上，每每碰到其他散步的人，都不怀好意地盯着对方看。明明自己有火柴，却要向对方借。这些人

矮子

胡子刮得干干净净，脸也光光滑滑的。他们大多在格子衣服上系上方形的腰带。

纹三过去一直就对这帮人感兴趣。他想方设法要弄清这些人的究竟。从他们走路的姿态看，总让人觉得这帮人神秘兮兮的。而且，奇怪的是，他们尽是一些三四十岁左右、穿着肮脏的中年人。

经过带屋檐的亭子式的共用板凳旁，只听到黑暗处传来不知什么人的吵架声。公园里的流浪汉都是些窝囊废，纹三认为不会有什么危险。听到吵架声，他感到很意外。纹三想要逃避，但仔细一看，并不是吵架，只见一身西装打扮的男子被警察强按在地上。男子喊了两三声，便被反绑了起来。两个人默默无语，很友好地向派出所的方向走去。走着走着，男子不好意思地用外套盖住绳子。在漆黑的公园里，并没有尾随他们起哄的人。在同一个凳子还有一个工人模样的男子，一脸的若无其事，呆呆地沉思着。

纹三爬上不规则的台阶，来到一个山岗上。在一片被稀疏树林环抱的十坪（一坪约 3.3 平方米）左右大小的平地上，摆着几条三条腿或四条腿的凳子，零星的有二三个人静静地坐在那里休息，宛若铜像般。偶尔看见香烟红色的火光。每个人都一动不动地坐在那里，纹三壮起胆子坐到一张凳子上。

电影早已散场，华丽的灯饰早已熄灭，偌大的公园里只亮着星星点点的常明灯。全盛时，木马馆中古式的乐队演奏的音乐几乎传遍公园各处，可现在，音乐声与电影街上人们的喧嚣都已归于沉寂。越是地处热闹的场所，越是衬托出公园黑夜的冷落，让人感到一种说不出的凄凉。

矮子

手表已指向深夜十二点，他坐下来不经意地打量着刚才那几位不速之客。其中一张凳子上坐着一位西装打扮的男子，蓄着胡子，一脸正儿八经的表情。坐在另一张凳子上的那一位，没带帽子，似乎是酒馆老板，一副游手好闲的样子。让人感到奇怪的是，刚才看见的那个奇怪的矮子，正呆呆地坐在另一张凳子上。

“这混蛋，大概刚才就像影子似地一直跟在我后面。”

纹三突然意识到，非常害怕。而且不巧的是，常明灯正好位于纹三的背后，光线透过树枝，只照在矮子的周围，将这个畸形儿的全身照得一清二楚。

只见他的头发长而且浓密，前额异常宽大。满脸的土灰色，嘴巴和眼睛的比例失调，明显要大得多。这几个部位似乎都还有些大人的模样。可是不知何故，满脸肌肉隆起，像突然痉挛似的，面部表情严肃，似乎因为不高兴而眉头紧皱，甚至让人觉得他是在苦笑。当时，他整个脸部给人的感觉，就像是伸腿的络新妇。

矮子穿一身粗布衣服，抱着胳膊。他肩膀很宽而手却短得出奇，两只手够不到胳膊上部，好像两把交锋的刀一样呆呆地搭在胸前。整个人只有头和躯干，似乎看不见腿的存在，穿着厚朴木屐的脚在离地面二三寸的高度晃荡着。

幸好纹三在暗处，他像看什么稀罕物似地望着对方。开始的时候，还觉得心有不快，看着看着，他对这个怪物渐渐地产生了兴趣。矮子大概在马戏团工作吧，在他头盖骨都未能合好的硕大的头脑中，究竟在想些什么呢？想到这里，纹三便有一种异样的感觉。

矮子刚才就一直贼溜溜地盯着一个方向看，顺着他的目

矮子

光，可知他正在观看坐在暗处凳子上的两个男子。不知什么时候，西装打扮的男子与一副游手好闲模样的男子已并排坐在同一张凳子上，叽叽咕咕地说着什么。

“实在是太暖和了。”

西装男子一边摸着胡子一边嘴里嘟哝着。

“唉，这两三天非常暖和。”

另一位小声答道。这两个人似乎是第一次见面，但是他们在一起的模样，总让人觉得有点怪怪的。两个人看起来约摸有四十岁左右，其中一个一脸正儿八经的样子，像个小官员。另一个是地道的浅草人。在就连电车也将停开的深夜里，两个人却悠闲地谈论着天气，总让人觉得怪怪的。他们一定有什么企图，纹三的好奇心越来越强烈。

“不太景气吧？”

西装男子眼睛滴溜溜地盯着对方肥胖的身体，漫不经心地问道。

“是啊。”

胖男人把两肘支在膝盖上，然后垂下头，坐卧不安地答道。这种毫无意义的对话持续了很长一段时间。纹三和矮子一样，眼睛一直没有离开那两个人。

一会儿，西装男子“啊”地伸了一下懒腰，站了起来，眼睛直盯着纹三的方向。奇怪的是，他又坐回到凳子上，几乎与胖子男人紧挨着。胖男人有所察觉，便看着西装男子，并且立刻恢复了原来的姿势。头发稀疏的四十岁男子，害羞地露出一副媚态。

西装男子突然伸出长臂拉住胖男人的手。

他们又叽叽咕咕地耳语了一会儿，显得非常投机，从凳

子上站起来时，几乎是手拉手地下了山。

纹三感到一阵寒意。这种寒意，打个比方，就像一次在卫生博览会上看到蜡像工人雕刻人体模特时的感觉。不舒服还是恐怖，一时也难以说清楚。而且更为可怕的是，就在他们面前的黑暗处，矮子一边目送他们下山，一边吃吃地笑了起来。（在后来很长时间里，纹三一直不能忘记这异样的笑脸）畸形儿像小姑娘一样用手捂着嘴，身体稍稍扭曲，一直吃吃地笑着。纹三觉得自己被困在一个噩梦般的世界里，怎么挣扎也逃脱不了，耳边似乎听见远处的海潮声。

过了一会儿，矮子以非常滑稽的姿势从凳子上跳了下来，轻轻地朝纹三的方向走来。纹三以为矮子要和自己搭讪，不禁缩紧身体。幸好他坐的地方在大树的阴影面，对方并没有发现他，而是径直朝出口方向走了过去。

但是，经过他的面前，走了两三步，矮子从怀中掏出一件黑色的物体。该物体用包袱皮包着，一尺左右，细长形状。包袱皮一面已解开，里面的东西稍稍地露了出来。很明显，是人的手，煞白煞白的，五根手指抓向空中，就像临死前的人手一样。

残疾人大概是以为没有其他人看见，一点也不慌张，捡起包袱，塞进怀里，急匆匆地离开了。

纹三一时不知所措。他觉得，矮子拥有常人的能耐也并不是什么不寻常的事情。

“这混蛋，竟然把死人的胳膊宝贝似地揣在怀里。”这总让人觉得有些滑稽。

但是接下去的瞬间，纹三异常兴奋。残疾人奇怪的胳膊与死人胳膊的组合，不禁使人联想到血腥的场面。纹三猛然

矮子

站起身，朝矮子追过去。下台阶时，注意尽量不发出声响，畸形儿的背影就在眼前。为了不让对方发觉，他尽量保持适当的间隔，悄悄尾随其后。

纹三一边尾随，一边感觉自己就像做梦一样，担心在黑暗处，矮子会突然转过身来，对自己大喊一声。但是，一种奇怪的力量牵引着他。不知为什么，他无法将视线从矮子的背影上移开。

矮子迈着小步急速地朝前走。漆黑中，拐了几条小路，横穿观音堂，沿着后面的小路朝吾妻桥走去。因为矮子选择僻静的地方走，所以一路上没有碰到任何人。矮子一个人走在万籁俱寂的夜色中，那模样看起来简直像个妖怪。

他们很快来到吾妻桥。白天的嘈杂已归于平静，桥上连个人影都见不到。只见长长的铁栏杆横卧在那里，桥上不时有汽车通过。

残疾人一直目不斜视急速地赶路，可到了桥中心，却一下子停了下来，而且突然回头看。尾随在后面的纹三，被这突如其来的举动吓得惊惶失措。因为是在一览无余的桥上，无法隐藏起来，便只好装着普通的过路人，继续向前走。但是很明显，矮子已经察觉到他在跟踪。矮子当时把手伸向怀里，正要把包裹拿出来，一看见纹三，又慌忙把手缩回去，装出若无其事的样子，继续向前走。

“这家伙，大概想把断胳膊扔进河里。”

纹三越发觉得事情非同一般。

他曾经看过有关尸体藏匿方法的报道。其中写道，杀人犯往往将尸体切割。为了便于一个人携带，最好是将尸体分成六到七块。报道还引述了很多犯罪的例子，如将头埋在什

么地方的石板下，躯干扔到什么地方，腿扔到水沟里等等。据说，杀人犯尽量将尸块隐藏在不同的地方。

纹三害怕被对方察觉，便不再继续尾随下去。相比先前，与对方拉开更远的距离，只是提心吊胆远远地跟在矮子后面。

过了吾妻桥，是派出所。在红色的电灯下，一个穿制服的巡警正在站岗，一副迷迷糊糊的模样。看见巡警，纹三真想一下子跑过去，但是突然又住了脚步。现在就报警未免太可惜了，他跟踪绝非是出于什么正义感，只不过是寻求一种非同寻常的东西，是被一种强烈的冒险精神驱使而已。现在，他想更进一步，想看一下血淋淋的场面。为了这一切，他甚至不顾会被卷入犯罪事件的漩涡之中。虽然纹三谨小慎微，但是性格中也有不要命、破罐子破摔的一面。

他朝派出所瞟了一眼，便很得意地继续跟踪。此时，矮子已抄近路进入一条满是垃圾的小路，这种小路只有乡间才能看得到。小路就像迷宫一样复杂，让人不敢相信东京竟会有这样的地方。矮子连续拐了几个弯，使跟踪变得越来越困难。纹三从派出所没走几步，就开始后悔了。

一边是大门紧闭的漆黑的人家，一边是杉树篱笆墙环抱的墓地，只有一盏五瓦的街灯照在坍塌的墓碑上。其间，一个大头怪物轻轻地向前蹦跳着，真让人有一种不真实的感觉。今夜发生的事，从一开始就像是在做梦。似乎眼看就要有人喊着“喂，纹三，纹三”，将他摇醒似的。

不知是不是矮子已经意识到有人跟踪，在很长时间里没有回头看。纹三这一次非常小心，在对方拐弯之前，尽量不暴露身影，顺着屋檐向前走。